



## 4

### درس چہارم

## مفرد و جمع اور یای وحدت و تنکیر

### سبق کا تعارف

طلبا پچھلے سبق میں اسم سے واقف ہو چکے ہیں۔ اس سبق میں اسم کی مفرد اور جمع شکلوں کو آسان فارسی جملوں کی مدد سے سمجھایا گیا ہے۔ مفرد اسموں کے ساتھ فارسی میں 'یاے وحدت و تنکیر' کا استعمال کثرت سے ہوتا ہے، اس لیے اس کی بھی وضاحت اس سبق میں کردی گئی ہے۔ سارا زور فارسی متن پر دیا گیا ہے اور دستوری وضاحتیں متن کو سمجھانے کے لیے آسان زبان میں دی گئی ہیں۔

### اس سبق سے آپ سیکھیں گے



- ◆ ایسے فارسی جملے جن میں اسم کی مفرد اور جمع، دونوں شکلیں استعمال کی گئی ہیں۔
- ◆ مفرد اور جمع الفاظ کی تعریف۔
- ◆ الفاظ کی فارسی جمع بنانے کے طریقے۔



یاداشت

- ◆ یاے وحدت و تنکیر کا استعمال۔
- ◆ یاے وحدت و تنکیر کی تعریف۔

## 4.1 اصل متن



ناصر پسری است۔ عادل پسری است۔ عادل و ناصر پسران اند۔ پروین دانش آموزی است۔ ریحانہ دانش آموزی است۔ پروین و ریحانہ دانش آموزان اند۔ برادران و خواهران کجا هستند؟ آنها در اتاق هستند۔ قلمها و کتابها روی میز است۔ این یک دختر است۔ این دختری است۔ این دختری زیبا است۔ دختران در خانه هستند۔ این گلی است۔ این گلی قشنگ است۔ این گلها خوش رنگ هستند۔ ستاره ای در آسمان است۔ ستارگان در آسمان اند۔ بیماری در بیمارستان بود۔ بیمارها در بیمارستان بودند۔ پزشکی آنجا نبود۔ سیبها ترش اند۔ پرندہ ای بالای درخت است۔ پرندگان در درختان هستند۔ استادان کجا بودند۔ استادان در دانشگاه بودند۔ پنجرہ بستہ بود۔ پنجرہ ای بستہ بود۔ تمام پنجرہ ہا بستہ بودند۔ میوہ ہا خام اند۔ امیر خسرو شاعری بود۔ خسرو پرویز پادشاهی بود۔ مادر و پدر کجا هستند؟ آنها در خانہ نیستند۔ آنها در تالار هستند۔

## 4.2 الفاظ کے معانی

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
پسر	بیٹا/لڑکا	پسری	ایک لڑکا
پسران	لڑکے	دانش آموز	طالب علم
دانش آموزی	ایک طالب علم	دانش آموزان	طلبا



یادداشت

برادران	بھائی (واحد = برادر)	خواهران	بہنیں (واحد = خواہر)
کجا	کہاں	ہستند	ہیں
آنها	وہ (سب)	در	میں / اندر
اتاق	کمرہ	قلمها	(بہت سے) قلم
کتابها	کتابیں	روی میز	میز پر
یک	ایک	دختری	ایک لڑکی
زیبا	خوبصورت	دختران	لڑکیاں
در خانہ	گھر میں	گلی	ایک پھول
قشنگ	خوبصورت	گلها	(بہت سے) پھول
ستاره ای	ایک ستارہ	ستارگان	ستارے
بیماری	ایک بیمار	بیمارستان	ہسپتال
پزشک	ڈاکٹر	آنجا	وہاں
ترش	کھٹے	سیبها	(بہت سے) سیب
دانشگاہ	یونیورسٹی	پنجرہ	کھڑکی
پنجرہ ای	ایک کھڑکی	بستہ	بند
میوہ	پھل	خام	کچے
اند	ہیں	ہستند	ہیں
بود	تھا	بودند	تھے
بادشاہی	ایک بادشاہ	شاعری	ایک شاعر
مادر	ماں	پدر	باپ
نیستند	نہیں ہیں	تالار	بڑا کمرہ / ہال

## 4.3 ترجمہ



یادداشت

ناصر ایک لڑکا ہے۔ عادل ایک لڑکا ہے۔ عادل اور ناصر لڑکے ہیں۔ پروین ایک طالب علم ہے۔ ریحانہ ایک طالب علم ہے۔ پروین اور ریحانہ طالب علم ہیں۔ بھائی اور بہنیں کہاں ہیں؟ وہ کمرے میں ہیں۔ قلم اور کتابیں میز پر ہیں۔ یہ ایک لڑکی ہے۔ یہ ایک لڑکی ہے۔ یہ ایک خوبصورت لڑکی ہے۔ لڑکیاں گھر میں ہیں۔ یہ ایک پھول ہے۔ یہ ایک خوبصورت پھول ہے۔ یہ پھول خوش رنگ ہیں۔ ایک ستارہ آسمان میں ہے۔ ستارے آسمان میں ہیں۔ ایک بیمار اسپتال میں تھا۔ بیمار اسپتال میں تھے۔ کوئی ڈاکٹر وہاں نہ تھا۔ سیب کھٹے ہیں۔ ایک پرندہ پیڑ پر ہے۔ پرندے پیڑ پر ہیں۔ استاد کہاں تھے۔ استاد یونیورسٹی میں تھے۔ کھڑکی بند تھی۔ ایک کھڑکی بند تھی۔ تمام کھڑکیاں بند تھیں۔ پھل کچے ہیں۔ امیر خسرو ایک شاعر تھے۔ خسرو پرویز ایک پادشاہ تھا۔ ماں اور باپ کہاں ہیں۔ وہ گھر میں نہیں ہیں۔ وہ ہال میں ہیں۔

## 4.4 ذیل میں دو الگ الگ کالموں میں سبق سے کچھ الفاظ لکھے

جا رہے ہیں۔ ان کو غور سے پڑھیے:

B	A	B	A
گلمھا	گل	قلمھا	قلم
کتابھا	ستارہ	کتابھا	کتاب
برادران	سیب	برادران	برادر
خواهران	پرندہ	خواهران	خواہر
دختران	پنجرہ	دختران	دختر

آپ نے دیکھا کہ دونوں کالموں کے الفاظ میں معمولی سا فرق ہے۔ مثلاً قلم، کتاب اور گل وغیرہ لفظوں میں «ہا» کا اضافہ ہے۔ برادر، دختر، خواہر وغیرہ الفاظ میں «ان» کا



یادداشت

اضافہ ہے اور ایسے ہی پرندہ اور ستارہ جیسے الفاظ میں «ہ» کے بجائے «گان» کا استعمال ہوا ہے۔ دراصل کالم A کے سب الفاظ مفرد ہیں۔ ان کو جمع بنانے کے لیے «ہا»، «ان» اور «گان» وغیرہ کا اضافہ کر دیا گیا ہے۔ مفرد (واحد) لفظ ایک شخص، ایک چیز یا ایک جگہ کے لیے استعمال ہوتا ہے۔ جبکہ جمع کا لفظ ایک سے زیادہ کے لیے استعمال ہوتا ہے۔ 'کتاب' ایک کتاب ہے جبکہ 'کتابہا' کا مطلب ہے 'کتابیں'، 'دختر' ایک لڑکی کے لیے استعمال ہوگا اور 'دختران' ایک سے زیادہ لڑکیوں کے لیے۔

فارسی میں بے جان چیزوں کی جمع بنانے کے لیے لفظ کے آخر میں «ہا» کا اضافہ کیا جاتا ہے۔ مثلاً 'کتاب'، 'قلم'، 'مگنل'، 'اتاق'، 'میز'، 'سیب' وغیرہ الفاظ میں «ہا» کا اضافہ کریں تو 'کتابہا' (کتابیں)، 'اتاق ہا' (کمرے)، 'میزہا' (میزیں)، 'قلم ہا' (بہت سے قلم)، اور 'سیبہا' (بہت سے سیب) جمع کی شکلیں بن جائیں گی۔

جو الفاظ انسانوں یا جانوروں یعنی جانداروں چیزوں کے لیے استعمال ہوتے ہیں، ان کے آخر میں «ان» کا اضافہ کر دیں تو وہ جمع بن جاتے ہیں۔ مثلاً:

برادر	=	ان	+	برادران
خواہر	=	ان	+	خواہران
استاد	=	ان	+	استادان
شاعر	=	ان	+	شاعران

جن لفظوں کے آخر میں «ہ» ہوتی ہے ان کی جمع بنانے کے لیے آخر میں اکثر «ہ» کے بجائے «گان» کا اضافہ کیا جاتا ہے۔ جیسے 'پرندہ'، 'بچہ' اور 'ستارہ' سے 'پرندگان'، 'بچگان' اور 'ستارگان'۔

آپ آئندہ پڑھیں گے کہ کچھ الفاظ کی جمع بنانے کے لیے دونوں شکلوں کا استعمال ہوتا ہے۔ جیسے: 'بچہ' کی جمع 'بچہ ہا' یا 'بچگان' دونوں درست ہیں۔

## 4.5 یای وحدت کی تعریف

آپ نے سبق میں دیکھا کہ کچھ الفاظ کے آخر میں «ی» کا اضافہ ہوا ہے۔ مثلاً 'قلم' سے 'قلمی'، 'کتاب' سے 'کتابی'، 'ٹگل' سے 'ٹگلی'، 'درخت' سے 'درختی'۔ کسی لفظ کے آخر میں «ی» لگانے سے اس میں 'کوئی' یا 'ایک' کا مفہوم پیدا ہو جاتا ہے۔ مثلاً: 'کتابی' = ایک کتاب یا کوئی کتاب، 'ٹگلی' = ایک پھول یا کوئی پھول، 'قلمی' = ایک قلم یا کوئی قلم، 'درختی' = ایک درخت یا کوئی درخت۔

درج ذیل جملوں اور ان کے اردو ترجمے کو غور سے پڑھیے:

کتابی روی میز است۔	ایک کتاب میز پر ہے۔
کتابی اینجا نیست۔	یہاں کوئی کتاب نہیں ہے۔
این ٹگلی است۔	یہ ایک پھول ہے۔
ٹگلی در باغ نیست۔	باغ میں کوئی پھول نہیں ہے۔

«ی» کا مفہوم اور اس کی اہمیت آپ کو معلوم ہوگئی ہوگی۔ اس «ی» کو 'یای وحدت' یا 'یای تنکیز' کہا جاتا ہے۔

## 4.6 متن پر مبنی سوالات

الف: درج ذیل جملوں کا فارسی میں ترجمہ کیجیے:

- 1- رامو ایک طالب علم ہے۔
- 2- لڑکیاں کہاں ہیں؟
- 3- کتابیں میز پر ہیں۔
- 4- یہ ایک لڑکا ہے۔
- 5- وہ پھول خوبصورت ہے۔





یاوداشت

- 6- وہ ایک خوبصورت پھول ہے۔
- 7- پھول خوش رنگ ہیں۔
- 8- کھڑکی بند نہیں تھی۔
- 9- شیخ سعدی ایک شاعر تھے۔
- 10- جہانگیر ایک بادشاہ تھا۔
- 11- استاد کمرے میں نہیں ہیں۔
- 12- پرندے آسمان میں ہیں۔
- 13- سیب میٹھے ہیں، کھٹے نہیں ہیں۔
- 14- شاعر ہال میں ہیں۔
- 15- بھائی اور بہنیں یونیورسٹی میں ہیں۔

ب: درج ذیل جملوں میں خالی جگہوں کو بریکٹ میں دیے گئے لفظوں میں سے صحیح لفظ چن کر پُر کیجیے:

- 1- حامد و محمود ..... اند. (دانش آموز/دانش آموزان)
- 2- ..... در خانہ هستند. (برادر/برادران)
- 3- ..... ترش است. (سیب/اتاق)
- 4- تمام ..... بستہ اند. (پنجرہ/پنجرہ ہا)
- 5- ..... در بیمارستان نبودند. (پزشک/پزشکان)
- 6- ریحانہ ..... است. (دانش آموزی/دانش آموزان)

ج: درج ذیل لفظوں کے آخر میں 'یای وحدت' کا اضافہ کیجیے اور ان لفظوں کا ترجمہ بھی لکھیے:

1- درخت	2- دانش آموز	3- اتاق	4- دختر
---------	--------------	---------	---------



یاداشت

5- ستارہ	6- بیمار	7- پادشاہ	8- شاعر
9- خانہ	10- میوہ		

د: درج ذیل الفاظ کی جمع بنائیے:

پدر	مادر	خانہ	میوہ
ستارہ	بچہ	پنجرہ	اتاق
شاعر	مرد	زن	پزشک

ه: درج ذیل الفاظ اپنے فارسی جملوں میں استعمال کیجیے:

دانشگاہ	اتاق	پزشک	بیمارستان
گل	پنجرہ		

#### 4.7 اس سبق سے آپ نے سیکھا



- فارسی جملوں میں اسم کی مفرد اور جمع شکلوں کا استعمال۔
- فارسی میں جمع بنانے کے طریقے۔
- یای وحدت و تنکیر کا استعمال۔
- مفرد اور جمع کی تعریف۔
- یای وحدت و تنکیر کی تعریف۔

#### 4.8 متن پر مبنی سوالات کے جوابات

الف: فارسی میں ترجمہ:

1- رامو دانش آموزی است.





یا دراشت

- 2- دختران کجا هستند؟
- 3- کتابها روی میز است.
- 4- این پسری است.
- 5- آن گل قشنگ است.
- 6- آن گلی قشنگ است.
- 7- گلها خوش رنگ هستند.
- 8- پنجره بسته نبود.
- 9- شیخ سعدی شاعری بود.
- 10- جهانگیر پادشاهی بود.
- 11- استادان در اتاق نیستند.
- 12- پرندگان در آسمان اند.
- 13- سیبها شیرین اند، ترش نیستند.
- 14- شاعران در تالار اند.
- 15- برادران و خواهران در دانشگاه هستند.

ب: خالی جگہوں کے الفاظ:

3- سیب	2- برادران	1- دانش آموزان
6- دانش آموزی	5- پزشکان	4- پنجرہ ہا

ج: ترجمہ:

- 1- درختی = ایک درخت
- 2- دانش آموزی = ایک طالب علم
- 3- اتاقی = ایک کمرہ
- 4- دختری = ایک لڑکی
- 5- ستارہ ای = ایک ستارہ
- 6- بیماری = ایک بیمار



یا داشت

- 7- پادشاهی = ایک بادشاہ      8- شاعری = ایک شاعر  
9- خانہ ای = ایک گھر      10- میوہ ای = ایک پھل

و: مفرد الفاظ کی جمع:

پدران	مادران	خانہ ها	میوہ ها
ستارگان	بچگان	پنجرہ ها	اتاق ها
شاعران	مردان	زنان	پزشکان

ہ: فارسی جملوں میں استعمال:

- 1- استادان در دانشگاه هستند.
- 2- بچہ ها در اتاق نیستند.
- 3- پزشکان در خانہ هستند.
- 4- پزشکان در بیمارستان نبودند.
- 5- گل قشنگ است.
- 6- پنجرہ بستہ است.